

# ACCIÓN URGENTE

## ACTIVISTA ENCARCELADO NECESITA ATENCIÓN MÉDICA ESPECIALIZADA

**El preso de conciencia 'Abdelwahab Hussain, uno de los 13 destacados activistas de la oposición bahreiníes encarcelados, necesita recibir con urgencia atención médica especializada. Su estado de salud se ha deteriorado, y la última visita fijada de su familia se ha anulado sin ninguna explicación.**

'Abdelwahab Hussain, de 59 años, cofundador y portavoz oficial del Movimiento Islámico Al Wafa, asociación política de oposición no autorizada, cumple cadena perpetua en la prisión de Yaw, que está unos 30 kilómetros al sur de la capital bahreiní, Manama. El 1 de noviembre o hacia esa fecha, su familia recibió una llamada de las autoridades penitenciarias comunicando sin ofrecer ninguna explicación que se había cancelado una visita a la prisión que tenían fijada para el 5 de noviembre. Según la familia, 'Abdelwahab Hussain padece parestesia (hormigueo y entumecimiento) crónica, que le afecta a los nervios, y le cuesta moverse; además, tiene el nivel de hemoglobina bajo, lo que le produce mareos constantes. Ha recibido tratamiento en el Hospital de la Fuerza de Defensa de Bahreín, incluida una operación fallida de cataratas en octubre de 2013, pero, dado su estado, necesita recibir más en un hospital o un centro médico especializado de Bahreín.

En los últimos meses, un creciente número de detenidos y presos políticos que estaban mal de salud han recibido tratamiento médico, aparentemente inadecuado, en la enfermería de la prisión. En algunos casos, los han llevado al Hospital de la Fuerza de Defensa o al complejo médico de Salmaniya para que los atiendan allí, pero luego los han devuelto en seguida a la prisión, sin haber terminado el tratamiento hospitalario.

'Abdelwahab Hussain fue condenado a cadena perpetua por el Tribunal de Seguridad Nacional, de carácter militar, en junio de 2011. El Tribunal Penal Superior de Apelación confirmó su condena y de los otros 12 acusados el 4 de septiembre de 2012. Los 13 habían sido acusados de, entre otras cosas, establecer grupos terroristas para derrocar el régimen real y cambiar la Constitución. El Tribunal de Casación confirmó las condenas el 7 de enero de 2013. En el apartado "Información complementaria" se indican los nombres de los 13 activistas.

### **Escriban inmediatamente en árabe, en inglés o en su propio idioma:**

- Instando a las autoridades bahreiníes a que presten a 'Abdelwahab Hussain atención médica especializada con urgencia.
- Pidiéndoles que le permitan de inmediato el acceso habitual a su familia.
- Instándolas a que dejen a los 13 activistas de la oposición en libertad de inmediato y sin condiciones, pues son presos de conciencia, condenados únicamente por el ejercicio pacífico de su derecho a la libertad de expresión y reunión.

### **ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS ANTES DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2013 A:**

Rey  
King  
Shaikh Hamad bin 'Issa Al Khalifa  
Office of His Majesty the King  
P.O. Box 555  
Rifa'a Palace, al-Manama, Bahreín  
Fax: +973 1766 4587 (insistan)  
**Tratamiento: Your Majesty / Majestad**

Ministro del Interior  
Minister of Interior  
Shaikh Rashid bin 'Abdullah Al Khalifa  
Ministry of Interior  
P.O. Box 13, al-Manama, Bahreín  
Fax: +973 1723 2661  
Twitter: @moi\_Bahrain  
**Tratamiento: Your Excellency / Excelencia**

**Copia a:**  
Ministro de Justicia y Asuntos Islámicos  
Minister of Justice and Islamic Affairs  
Shaikh Khalid bin Ali bin Abdullah Al Khalifa  
Ministry of Justice and Islamic Affairs  
P. O. Box 450, al-Manama, Bahreín  
Fax: +973 1753 1284  
Correo-e: minister@justice.gov.bh  
Twitter: @Khaled\_Bin\_Ali

**Envíen también copia a la representación diplomática acreditada en su país. Incluyan a continuación las correspondientes direcciones:**

**Nombre Dirección 1 Dirección 2 Dirección 3 Fax Número de fax Correo-e Dirección correo-e Tratamiento Tratamiento**

Consulten con la oficina de su Sección si van a enviar llamamientos después de la fecha indicada. Esta es la decimocuarta actualización de AU 139/11. Más información: <http://www.amnesty.org/es/library/info/MDE11/052/2013>

**AMNISTÍA  
INTERNACIONAL**



# ACCIÓN URGENTE

## ACTIVISTA ENCARCELADO NECESITA ATENCIÓN MÉDICA ESPECIALIZADA

### INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

'Abdelwahab Hussain está casado y tiene cinco hijos. Fue encarcelado dos veces en la década de 1990: primero durante seis meses, en 1995, y luego durante más de cinco años, de 1996 a 2001, por ser uno de los líderes de las manifestaciones contra el gobierno de esa época. Era uno de los dirigentes de la Sociedad Al Wefaq, la mayor asociación política chií de Bahréin. Dejó la Sociedad para establecer otra organización política chií de oposición, Al Wafa, que el gobierno no autorizó y que pide el boicot al proceso político en Bahréin.

Dos años y medio después del levantamiento popular de Bahréin y tras la fanfarria de reforma, sigue habiendo presos de conciencia, algunos detenidos durante las manifestaciones, y continúa reprimiéndose el derecho a la libertad de expresión, asociación y reunión. En los últimos meses, no sólo no se ha dejado en libertad a los presos de conciencia, sino que se ha encarcelado a más personas por el simple hecho de atreverse a expresar sus opiniones a través de Twitter o en manifestaciones pacíficas. Los tribunales bahreiníes parecen más preocupados por acatar lo que diga el gobierno que por ofrecer un recurso efectivo a los ciudadanos y hacer valer el Estado de derecho.

Entre el 17 de marzo y el 9 de abril de 2011 fueron detenidos 14 destacados activistas de la oposición, la mayoría en plena noche y por grupos de agentes de seguridad que irrumpieron en sus casas y los llevaron a un lugar desconocido, donde los tuvieron semanas recluidos en régimen de incomunicación. Al parecer, muchos fueron torturados durante los primeros días de detención, cuando fueron interrogados por agentes de la Agencia de Seguridad Nacional. Durante los interrogatorios llevados a cabo por la Agencia justo después de su detención no se permitió a ninguno ver a sus abogados. Algunos los vieron cuando comparecieron ante el fiscal militar antes del juicio, y otros no pudieron hacerlo hasta la primera sesión de éste, que tuvo lugar en mayo de 2011 y que fue también cuando todos ellos vieron por primera vez a sus familias.

El 22 de junio de 2011, el Tribunal de Seguridad Nacional de Bahréin, de carácter militar, dictó sentencia y los condenó a entre dos años de prisión y cadena perpetua por cargos como "establecer grupos de terror para derrocar el régimen real y cambiar la Constitución". De los 14, 7 fueron condenados a cadena perpetua: Hassan Mshaima', 'Abdelwahab Hussain, 'Abdulhadi Al-Khawaja, 'Abdel-Jalil al-Singace, Mohammad Habib al-Miqdad, Abdel-Jalil al-Miqdad y Sa'eed Mirza al-Nuri. Cuatro, Mohammad Hassan Jawwad, Mohammad 'Ali Ridha Isma'il, Abdullah al-Mahroos y 'Abdul-Hadi 'Abdullah Hassan al-Mukhodher, fueron condenados a 15 años de prisión. Otros dos, Ebrahim Sharif y Salah 'Abdullah Hubail al-Khawaja (hermano de 'Abdulhadi al-Khawaja), fueron condenados a cinco años, y Al-Hur Yousef al-Somaikh, a dos. El 28 de septiembre de 2011, en una sesión que duró sólo unos minutos, el Tribunal de Seguridad Nacional de Apelación, de carácter militar, confirmó la sentencia condenatoria y las condenas de los 14. El 30 de abril de 2012, el Tribunal de Casación de Manama ordenó que comparecieran ante un tribunal civil para su juicio en apelación, y ese mismo día redujo a Al-Hur Yousef al-Somaikh la condena de dos años a seis meses, que fue puesto entonces en libertad de inmediato, pues ya había cumplido la condena. Sin embargo, los otros 13 continuaron encarcelados en la prisión de Yaw. Su recurso ante un tribunal civil de apelación comenzó a verse el 22 de mayo de 2012.

Para más información sobre éste y otros casos, véanse los informes *Flawed Reforms: Bahrain fails to achieve Justice for protesters* (Índice: MDE 11/014/2012), abril de 2012 (<http://www.amnesty.org/en/library/info/MDE11/014/2012/en>), y *Reform shelved, repression unleashed* (Índice: MDE 11/062/2012), noviembre de 2012, <http://amnesty.org/en/library/info/MDE11/062/2012/en>.

Nombre: 'Abdelwahab Hussain, 'Abdel-Jalil al-Singace, Hassan Mshaima', 'Abdelwahab Hussain, 'Abdulhadi Al-Khawaja, Mohammad Habib al-Miqdad, Abdel-Jalil al-Miqdad, Sa'eed Mirza al-Nuri, Mohammad Hassan Jawwad, Mohammad 'Ali Ridha Isma'il, Abdullah al-Mahroos, 'Abdul-Hadi 'Abdullah Hassan al-Mukhodher, Ebrahim Sharif, Salah 'Abdullah Hubail al-Khawaja

Sexo: hombres

Más información sobre AU: 139/11 Índice: MDE 11/055/2013 Fecha de emisión: 7 de noviembre de 2013

**AMNISTÍA  
INTERNACIONAL**

